



**(en) Electric current! Danger to life!**

Installation, commissioning and maintenance work must be carried out by qualified personnel only.

**(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Arbeiten bzw. Montage an diesem Produkt dürfen nur von Elektrofachkräften und elektrotechnisch unterwiesenen Personen ausgeführt werden.

**(fr) Tension électrique dangereuse !**

L'installation de l'appareil, ainsi que tous les travaux effectués sur celui-ci, doivent être réalisés par un électricien qualifié ou par un personnel spécialement formé.

**(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**

La instalación del dispositivo, así como todos los trabajos en él, deben ser realizados por un electricista calificado o por personal especialmente capacitado.

**(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!**

L'installazione e il lavoro sul dispositivo devono essere effettuati da un elettricista qualificato o da personale specializzato.

**(zh) 触电危险!**

設備的安裝，以及所有工作，必須由合格的電工或經過專門培訓的人員完成。

**(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!**

Установка и эксплуатация устройства должны выполняться квалифицированным электриком или специально обученным персоналом.

**(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!**

Installatie van het apparaat en alle werkzaamheden eraan, mogen uitsluitend door een gekwalificeerd elektricien of speciaal opgeleid vakpersoneel worden uitgevoerd.

**(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!**

Arbejde i forbindelse med installation, opstart og vedligehold må kun udføres af kvalificeret personale.

**(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Η εγκατάσταση, εκκίνηση και συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

**(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!**

A instalação do dispositivo, bem como todos os trabalhos devem ser realizados por um electricista qualificado ou por pessoal especialmente formado.

**(sv) Livsfara genom elektrisk ström!**

Installation, idrifttagande och underhållsarbete får endast utföras av behörig personal.

**(fi) Hengenvaarallinen jännite!**

Laitteen asennus ja käyttö ainoastaan sähköasentajan tai siihen perehdytetyn henkilön toimesta.

**(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Instalace zařízení a veškeré práce na něm musí být provedeny kvalifikovaným elektrikářem nebo speciálně vyškoleným personálem.

**(et) Eluhtlik! Elektrilöögiht!**

Paigaldus-, kasutus- ja hooldustööd peab läbi viima ainult kvalifitseeritud personal.

**(hu) Életveszély az elektromos áram révén!**

Az eszköz felszerelését, valamint az ehhez kapcsolódó összes munkát szakképzett villanyszerelővel vagy szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

**(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!**

Uzstādīšana, nodošana ekspluatācijā un apkopes darbi jāveic tikai kvalificētam personālam.

**(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!**

Jrėngimo, paleidimo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.

**(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!**

Instalacja urządzenia, jak również prace nad nim, muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub specjalnie wyszkolony personel.

**(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!**

Dela montaže, zagona in vzdrževanja morajo izvajati samo usposobljeno osebeje.

**(sk) Nebezpečnosť ohrozenia života elektrickým prúdom!**

Inštalácia prístroja, ako aj všetky práce na ňom musia byť vykonané kvalifikovaným elektrotechnikom alebo špeciálne vyškoleným personálom.

**(bg) Опасност за живота от електрически ток!**

Инсталирането на устройството, както и всяка работа по него, трябва да бъде извършвано от квалифициран електротехник или от специално обучен персонал.

**(ro) Atenție! Pericol electric!**

Montajul și lucrul cu acest aparat trebuie făcute numai de un electrician calificat sau de personal tehnic specializat.

**(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!**

Radove ugradnje, puštanja u pogon i održavanja mora vršiti samo kvalificirano osoblje.

**(tr) Elektrik akımı! Hayati tehlike!**

Bu ürünün çalıştırılması veya kurulumu sadece elektroteknik eğitimleri almış olan ehliyetli elektrikçiler ve kişiler tarafından yapılmalıdır.

**(sr) Električna struja! Opasnost po život!**

Arbeiten bzw. Montage und dijesem Produkt darf od Elektrofaçkraften und eлектротехниских unterwiesenen Персонал аусгефухрт верден.

**(no) Elektrisk strøm! Livsfare!**

Installasjon av enheten, samt arbeid på den, skal kun utføres av kvalifisert personell, eller av de som er spesielt opplært til dette arbeidet.

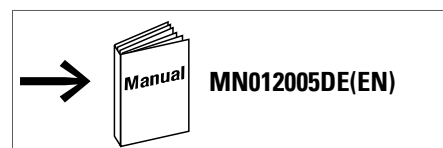
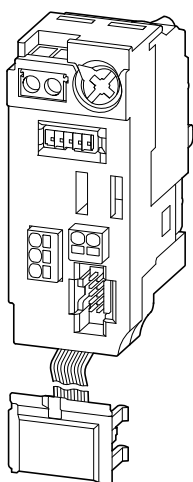
**(uk) Електричний струм! Небезпечно для життя!**

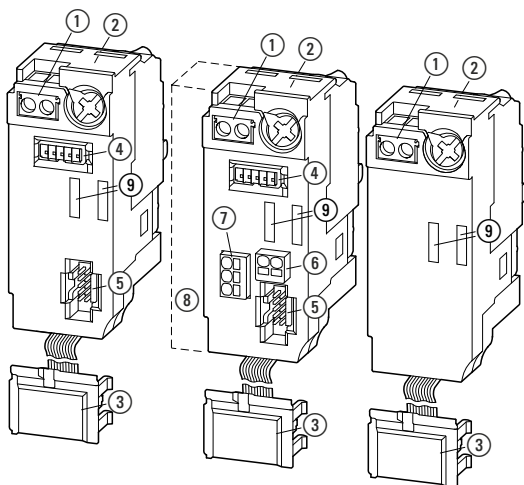
Встановлення пристрою, так само, як і робота з ним, повинні виконуватись кваліфікованим електриком або персоналом, що пройшов спеціальну підготовку.

**(ar) ! تہ اړ كهېرب انہ! خط رم وت**

والم وھلين! ال تتم أعمال الصيانة والتركيب ال من قبل العاملين المدربين

## NZM...XBSM...(XPS24DC)





- en**
- 24 V DC ± 10%
  - Circuit-breaker status detection (I, +, 0)
  - Connection to trip block
  - CAM connection
  - Connection to internal communication module
  - ARMS remote switching (NZM3/4)
  - ZSI connection
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Status remote operator

- ru**
- 24 V DC ± 10%
  - Определение состояния выключателя (I, +, 0)
  - Соединение с пусковым устройством
  - Разъем CAM
  - Соединение с внутренним модулем связи
  - Дистанционное переключение ARMS (NZM3/4)
  - Разъем ZSI
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Статус удаленного оператора

- de**
- 24 V DC ± 10%
  - Erkennung Schalterstatus (I, +, 0)
  - Verbindung zur Auslöseeinheit
  - CAM-Anschluss
  - Anschluss zum internen Kommunikationsmodul
  - ARMS Fernschaltung (NZM3/4)
  - ZSI-Anschluss
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Status Fernantrieb

- nl**
- 24 V DC ± 10%
  - Herkenning schakelaarstatus (I, +, 0)
  - Verbinding met inschakeleenheid
  - CAM-aansluiting
  - Aansluiting met interne communicatiemodule
  - ARMS-afstandsbediening (NZM3/4)
  - ZSI-aansluiting
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Status afstandsbediening

- fr**
- 24 V DC ± 10%
  - Détection d'état disjoncteur (I, +, 0)
  - Connexion à l'unité de déclenchement
  - Raccordement CAM
  - Raccordement au module interne de communication
  - Commande à distance ARMS (NZM3/4)
  - Raccordement ZSI
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Statut de l'opérateur distant

- da**
- 24 V DC ± 10%
  - Registrering kontaktstatus (I, +, 0)
  - Forbindelse til udløseenhed
  - CAM-tilslutning
  - Forbindelse til internt kommunikationsmodul
  - ARMS fjernkobling (NZM3/4)
  - ZSI-tilslutning
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Status fjernbetjening

- es**
- 24 V DC ± 10%
  - Detección del estado del interruptor (I, +, 0)
  - Conexión con la unidad de disparo
  - Conexión CAM
  - Conexión con el módulo de comunicación interno
  - Conexión remota ARMS (NZM3/4)
  - Conexión ZSI
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Operador remoto de estado

- el**
- 24 V DC ± 10%
  - Αναγνώριση κατάστασης διακόπτη (I, +, 0)
  - Σύνδεση με τη μονάδα ενεργοποίησης
  - Σύνδεση CAM
  - Σύνδεση με την εσωτερική μονάδα επικοινωνίας
  - Απομακρυσμένο κύκλωμα ARMS (NZM3/4)
  - Σύνδεση ZSI
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Τηλεχειριστήριο κατάστασης

- it**
- 24 V DC ± 10%
  - Rilevamento dello stato dell'interruttore (I, +, 0)
  - Collegamento all'unità di sgancio
  - Connessione CAM
  - Collegamento al modulo di comunicazione interno
  - Comando a distanza ARMS (NZM3/4)
  - Connessione ZSI
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Operatore remoto di stato

- pt**
- 24 V DC ± 10%
  - Deteção do estado do interruptor (I, +, 0)
  - Conexão à unidade de acionamento
  - Conexão CAM
  - Conexão ao módulo de comunicação interno
  - Controle remoto ARMS (NZM3/4)
  - Conexão ZSI
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Operador remoto de status

- zh**
- 24 V DC ± 10%
  - 识别开关状态 (I, +, 0)
  - 连接触发单元
  - CAM 接口
  - 连接至内部通信模块
  - ARMS 远程连接 (NZM3/4)
  - ZSI 接口
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - 状态远程控制

- sv**
- 24 V DC ± 10%
  - Detektering av brytarsstatus (I, +, 0)
  - Anslutning till trigger
  - CAM-anslutning
  - Anslutning till intern kommunikationsmodul
  - ARMS fjärrkoppling (NZM3/4)
  - ZSI-anslutning
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Status fjärroperatör

- fi**
- 24 V DC ± 10%
  - Kytikimen tilan tunnustus (I, +, 0)
  - Yhteys laukaisyksikköön
  - CAM-liitäntä
  - Liitäntä sisäiseen kommunikaatiomoduliin
  - ARMS-etäkytkentä (NZM3/4)
  - ZSI-liitäntä
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Tila kauko-operaattori

- cs**
- 24 V DC ± 10%
  - Detekce stavu spínače (I, +, 0)
  - Spojení se spouštěcí jednotkou
  - Přípojka CAM
  - Přípojka k internímu komunikačnímu modulu
  - Dálkové spínání ARMS (NZM3/4)
  - Přípojka ZSI
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Operátor vzdáleného stavu

- et**
- 24 V DC ± 10%
  - Lüliti oleku tuvastamine (I, +, 0)
  - Ühendus käivitusseadisega
  - CAM-liitmik
  - Sisemise sidemooduli liitmik
  - ARMS kauglülitus (NZM3/4)
  - ZSI-liitmik
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Oleku kaugjuhtimispl

- hu**
- 24 V DC ± 10%
  - A kapcsoló állapot észlelése (I, +, 0)
  - Összeköttetés a kioldó egységhez
  - CAM-csatlakozás
  - Csatlakozás a belső kommunikációs modulhoz
  - ARMS távkapcsolás (NZM3/4)
  - ZSI-csatlakozás
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Állapot távoli üzemeltető

- lv**
- 24 V DC ± 10%
  - Slēdža statusa atpazīšana (I, +, 0)
  - Savienojums ar ieslēgšanas mezglu
  - CAM pieslēgums
  - Pieslēguma iekšējam komunikācijas modulim
  - ARMS attālinātā slēgšana (NZM3/4)
  - ZSI pieslēgums
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Būsenos nuotolinis operatorius

- it**
- 24 V DC ± 10%
  - Jungktilio būsenos atpažinimas (I, +, 0)
  - Prijungimas prie aktyvinimo mazgo
  - CAM jungtis
  - Prijungimas prie vidinio ryšio modulio
  - ARMS nuotolinis jungimas (NZM3/4)
  - ZSI jungtis
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Statusa tálvadbás operators

- pl**
- 24 V DC ± 10%
  - Rozpoznawanie statusu przełącznika (I, +, 0)
  - Połączenie z aktywatorem
  - Przyłącze CAM
  - Podłączenie do wewnętrznego modułu komunikacyjnego
  - Zdalne sterowanie ARMS (NZM3/4)
  - Przyłącze ZSI
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Status zdalnego operatora

- sl**
- 24 V DC ± 10%
  - Zaznavanje stanja stikala (I, +, 0)
  - Povezava z enoto za proženje
  - Priključek CAM
  - Priključek za notranji komunikacijski modul
  - Daljinsko krmiljenje ARMS (NZM3/4)
  - Priključek ZSI
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Status oddaljenega operaterja

- sk**
- 24 V DC ± 10%
  - Detekcia stavu spínača (I, +, 0)
  - Spojenie s rozbehovou jednotkou
  - Pripojka CAM
  - Pripojka k internému komunikačnému modulu
  - Dialkové spínanie ARMS (NZM3/4)
  - Pripojka ZSI
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Operátor vzdáleného stavu

- bg**
- 24 V DC ± 10%
  - Разпознаване състояние на монтаж (I, +, 0)
  - Връзка към блока за задействане
  - CAM-връзка
  - Свързване към вътрешния комуникационен модул
  - Дистанционно управление ARMS (NZM3/4)
  - ZSI връзка
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Оператор за отдалечено състояние

- ro**
- 24 V DC ± 10%
  - Identificarea stării comutatorului (I, +, 0)
  - Conexiunea pentru unitatea de declanșare
  - Conexiune CAM
  - Conexiune la modulul de comunicație internă
  - Comutare de la distanță ARMS (NZM3/4)
  - Conexiune ZSI
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Operatorul telecomandă de stare

- hr**
- 24 V DC ± 10%
  - Prepoznavanje stanja sklopke (I, +, 0)
  - Povezivanje s aktivacijskom jedinicom
  - Priključak CAM
  - Priključak na interni komunikacijski modul
  - Daljinsko uklapanje ARMS (NZM3/4)
  - Priključak ZSI
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Status daljinskog upravljača

- tr**
- 24 V DC ± 10%
  - Şalter durumunu tanması (I, +, 0)
  - Tetikleme birimi bağlantısı
  - CAM bağlantısı
  - Dahili haberleşme modülü bağlantısı
  - ARMS uzaktan kumandası (NZM3/4)
  - ZSI bağlantısı
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Durum uzaktan operatörü

- sr**
- 24 V DC ± 10%
  - Detekcija statusa prekidača (I, +, 0)
  - Veza prema aktivacionom uređaju
  - CAM-priključak
  - Priključak prema internom komunikacionom modulu
  - ARMS daljinski sklop (NZM3/4)
  - ZSI-priključak
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Status daljinski operater

- no**
- 24 V DC ± 10%
  - Registrering bryterstatus (I, +, 0)
  - Forbindelse til utløserenheden
  - CAM-tilkobling
  - Tilkobling til intern kommunikationsmodul
  - ARMS ekstern kobling (NZM3/4)
  - ZSI-tilkobling
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Status fjernoperatør

- uk**
- 24 V DC ± 10%
  - Розпізнавання стану вимикача (I, +, 0)
  - Підключення до блоку пуску
  - Підключення CAM
  - Підключення до внутрішнього модуля передачі даних
  - Дистанційне керування ARMS (NZM3/4)
  - Підключення ZSI
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - Статус віддаленого оператора

- ar**
- 24 V DC ± 10%
  - إنجاء حالة قاطع الدوائر
  - وصلة بهيكل منع العطل
  - وصلة CAM
  - وصلة بوحدة الاتصال الداخلية
  - ARMS تحويل (NZM3/4) عن بعد
  - وصلة ZSI
  - V<sub>N</sub> (NZM4)
  - مُشغل الحالة عن بعد

(en) Installation position  
 (de) Einbauposition  
 (fr) Position de montage  
 (es) Posición de montaje  
 (it) Posizioni di installazione  
 (zh) 安装位置  
 (ru) Монтажное положение

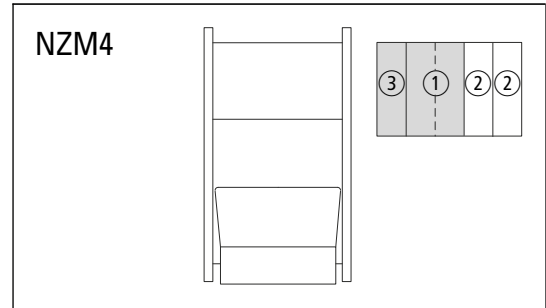
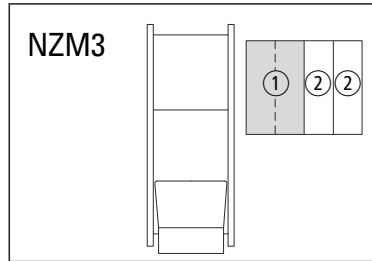
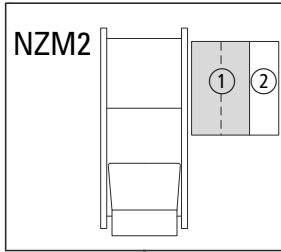
(nl) Inbouwpositie  
 (da) Montageposition  
 (el) Θέση εγκατάστασης  
 (pt) Posição de montagem  
 (sv) Monteringsläge  
 (fi) Asennusasento  
 (cs) Montážní poloha

(et) Paigaldusasendid  
 (hu) Beépítés helyzete  
 (lv) Montāžas pozīcija  
 (lt) Montavimo padėtis  
 (pl) Pozycja montażowa  
 (sl) Vgradna lega  
 (sk) Montážna poloha

(bg) Позиция за монтаж  
 (ro) Poziția de montare  
 (hr) Ugradni položaj  
 (tr) Montaj konumu  
 (sr) Položaj ugradnje  
 (no) Monteringsposisjon  
 (uk) Монтажна позиція  
 (ar) وضعية التركيب

① BSM  
 ② HIN

③ NZM4-PX(PMX): V<sub>n</sub>  
 NZM4-4...: HIA  
 NZM4-AX(MX)(VX): HIA



(en) Assembly  
 (de) Montage  
 (fr) Montage  
 (es) Montaje  
 (it) Montaggio

(zh) 安装  
 (ru) Монтаж  
 (nl) Montage  
 (da) Montering  
 (el) Τοποθέτηση

(pt) Montagem  
 (sv) Montering  
 (fi) Asennus  
 (cs) Montáž  
 (et) Paigaldamine

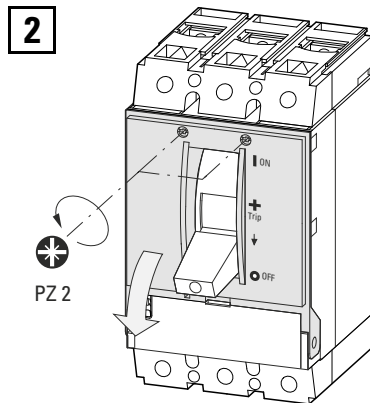
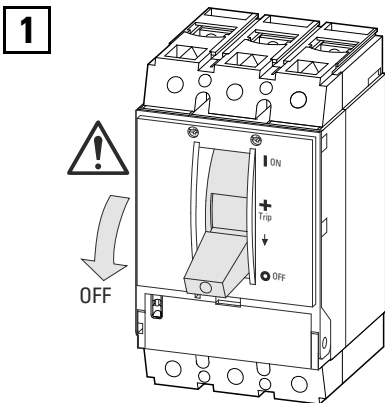
(hu) Felszerelés  
 (lv) Montāža  
 (lt) Montavimas  
 (pl) Montaż  
 (sl) Montaža

(sk) Montáž  
 (bg) Монтаж  
 (ro) Montarea  
 (hr) Montaža  
 (tr) Montaj

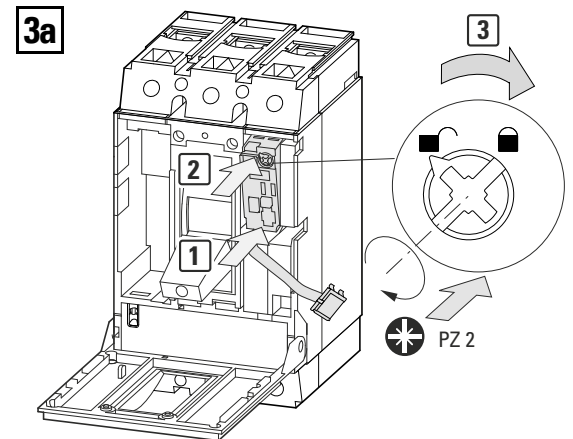
(sr) Montaža  
 (no) Montering  
 (uk) Монтаж  
 (ar) التركيب

**NZM2/3/4**

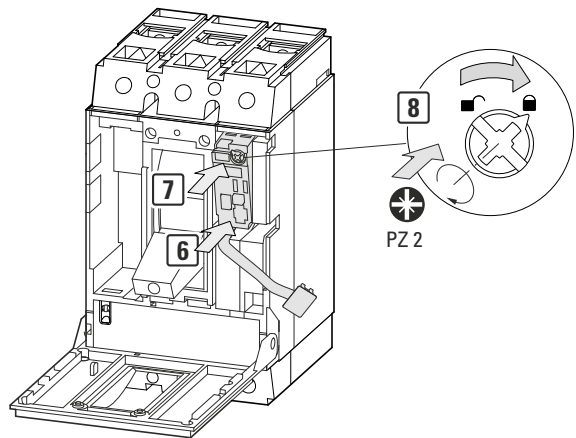
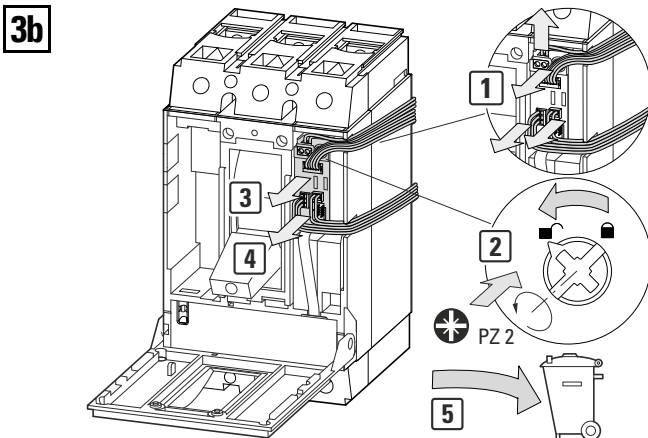
05/19 IL012102ZU



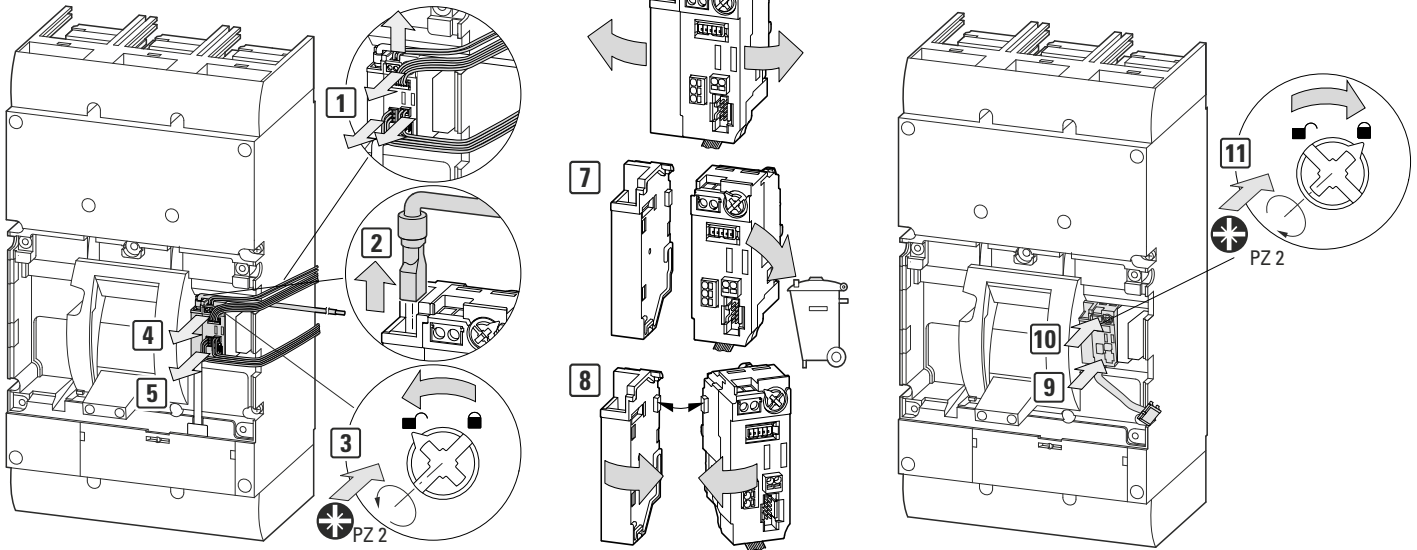
**NZM2(3)(4)(-4)-VX(MX)...**



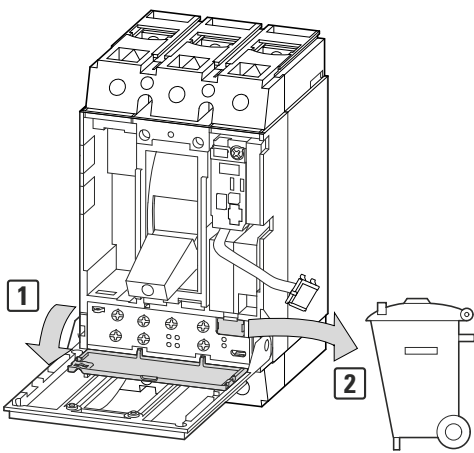
**NZM2(3)(-4)-PX(PMX)...(-TZ)(-TAZ), NZM4-4-PX(PMX)...(TAZ)**



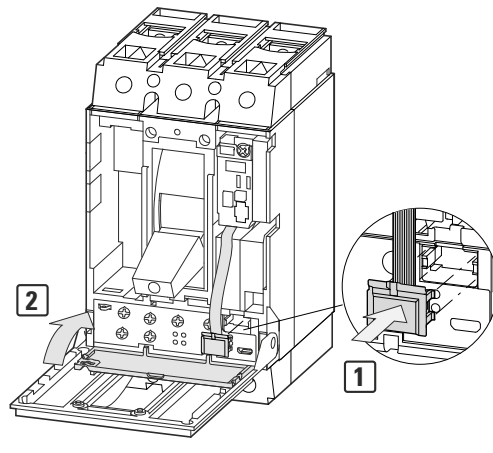
**3c**



**4**

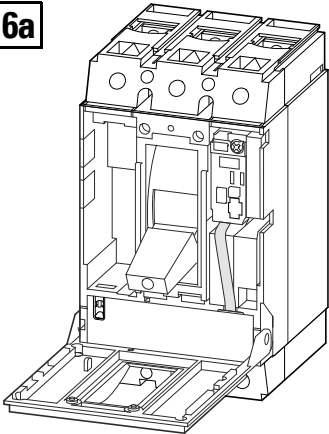


**5**



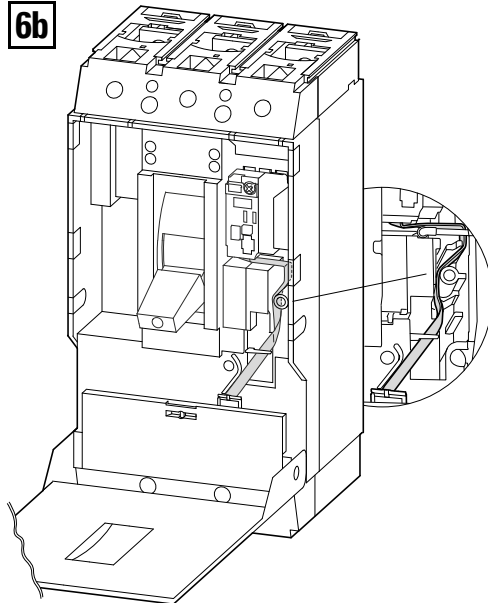
NZM2

**6a**



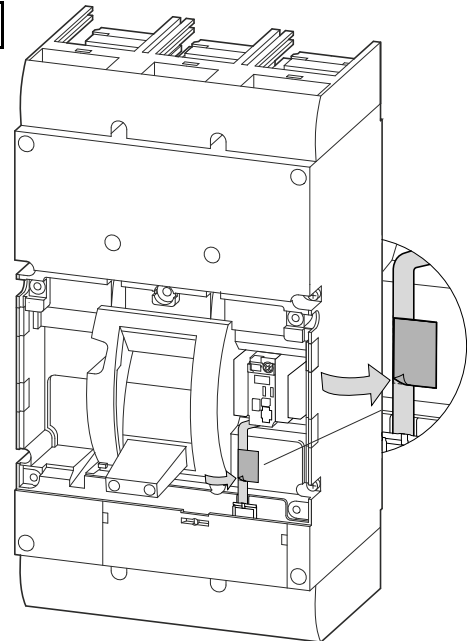
NZM3

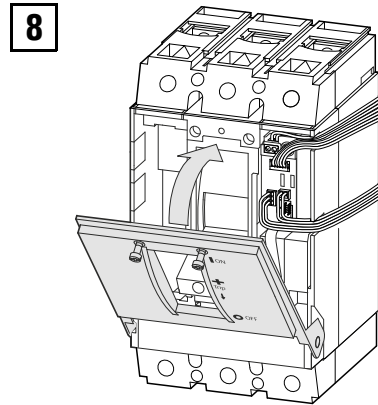
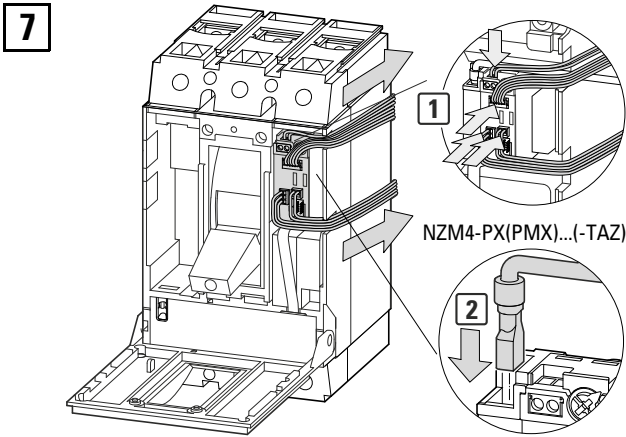
**6b**



NZM4

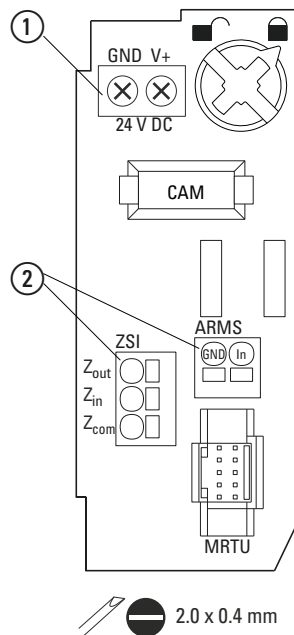
**6c**



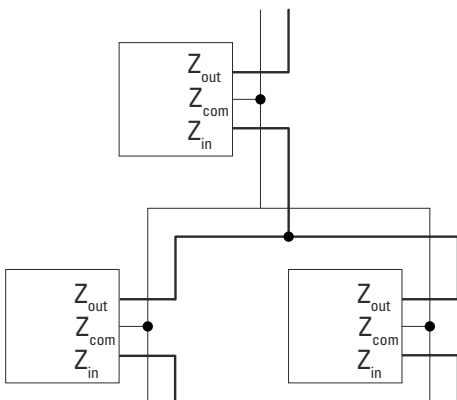


05/19 IL012102ZU

<b>1</b>		<b>a = 4 mm</b> (a = 0.16")
		1 x 0.20 - 1.5 mm <sup>2</sup> AWG24 - AWG16
		1 x 0.20 - 1.5 mm <sup>2</sup> AWG24 - AWG16
		1 x 0.25 - 1.5 mm <sup>2</sup> AWG24 - AWG16
		1 x 0.25 - 0.75 mm <sup>2</sup> AWG24 - AWG20
<b>2</b>		<b>a = 6 mm</b> (a = 0.24")
		1 x 0.20 - 0.5 mm <sup>2</sup> AWG24 - AWG20
		1 x 0.20 - 0.5 mm <sup>2</sup> AWG24 - AWG20
		1 x 0.25 - 0.5 mm <sup>2</sup> AWG24 - AWG21



**ZSI**



**ARMS**

